New Books Summer 2019
Sweden, Swedish, Swedishness
Place and Identity
Culture

We Make You Shine
leysforlag.com
Welcome to parenthood in Sweden. Bring coffee.

This practical ‘go-to’ guide helps international parents making the part of Scandinavia. Based on the author’s personal experience of being new in Sweden, this essential handbook is packed with practical and cultural information about day-to-day life with babies, toddlers and young children in Sweden:

- Understand the Swedish system of anything from preschool to healthcare to traditions and parties, winter clothing and typical Swedish concepts such as välling and pyssel.
- Learn child-related language through illustrated guides, featuring 500 searchable keywords and language exercises.
- Use Swedish to talk to other parents, with ready-to-use phrases, combinations and insider tips from other international families.
- Take the opportunity to establish a support network and build a community of parents who are in the same boat.

Combining easy-to-access information with ready-to-use language content, this book has been created with the multitasking parent in mind. Whether you’re new to Sweden or have been living here for a while, this book will help you navigate the practical and cultural aspects of parenthood.

Joshua Kent Bookman

**Swedish for Parents**

Sarah Campbell

Illustrated by Cibele Guimaraes

Genre: Language & reference

Language: English

Publication date: February 2019

ISBN: 978-91-985057-3-7

---

**Enlightening Literature**

**Lysande litteratur** is a series of short stories, written by prominent Swedish writers from the 20th century. The short stories are presented in their original format but complemented with vocabulary lists, explanations and language exercises, to serve as an introduction to Swedish literature. There are complementary audio files and flashcards.

- Test your listening comprehension.
- Test your reading comprehension of what is written on, between and beyond the lines.
- Learn new vocabulary and practise with the help of vocabulary exercises.
- Discuss and reflect upon the content and meaning of the story.
- Learn more about Swedish history and culture.

**Täget går** (Agnes von Krusenstjerna)


**Den blinda** (Karin Boye)

ISBN: 978-91-985391-2-7

**Pälsen** (Hjalmar Söderberg)


Language exercises: **Sofi Tegsveden Deveaux**

Genre: language & reference

Language: Swedish

Publication date: May 2019

---

**Listening comprehension and vocabulary for medical doctors**

**Läkarsvenska** (Doctor’s Swedish) is a course book in professional Swedish on levels B2-C1 (CEFR) designed for medical doctors. The book is adapted for classroom as well as individual learning and makes good preparation for the professional exam for non-EU doctors.

In the same series (to be published 2019-2020):

- **Journalsvenska** (How to write medical records in Swedish)
- **Patientsvenska** (Patient’s Swedish)

Title: **Läkarsvenska**

Collection: Läkarsvenska

Authors: Emil Molander & Sofi Tegsveden Deveaux

Genre: language & reference

Language: Swedish

Publication date: April 2019

ISBN: 978-91-985057-8-8

---

**News**

**Swedish for Parents**

Sarah Campbell

A handbook for international parents in Sweden, offering guidance in language, culture and practicalities. Featuring 500 keywords as well as untranslatable concepts and authentic text material and dialogues, it guides you through the first few years with your new family member. Healthcare, pre-school, networking opportunities, children’s parties, and traditions are all presented both culturally and linguistically, and complemented with shared stories from others in your situation, including the stand-up comedian Al Pitcher.

---

**close to elsewhere**

Joshua Kent Bookman

In **close to elsewhere**, Bookman borrows characters, narratives and feelings from existing pieces of literary fiction on migration and travelling. He is looking for the personal perspective and focuses on the human interaction with its immediate and distant environments. These fragments are syncretised into contemporary life, where they instigate new meaning. The reader is reminded that migration is not a new phenomenon and that it affects also those that are comfortably travelling into the digital world.
Working in Sweden: The A–Z Guide is a fun and informative introduction to Swedish work culture, in English. The book gives you the necessary cultural background to become part of your team before — or at the same time as — they learn to speak Swedish.

This is a perfect introductory gift to newly employed co-workers from abroad, as it answers many questions whose answers Swedish employers tend to take for granted.

**Title:** Working in Sweden: The A–Z Guide  
**Author:** Anne Pihl & Sofi Tegsveden Deveaux  
**Genre:** Living and working abroad  
**Language:** English  
**Publication date:** May 2018  
**ISBN:** 978-91-98475-0-2

Six weeks’ holiday: True stories about the myths and realities of working in Sweden

Behind every relocation there’s a story to tell. Expectations meet reality, disappointment is coupled with relief, and values take shape as practice. Through the prism of the new culture, you also discover a new identity, that is more a result of the context than initially expected. 17 international professionals tell us their personal experiences of starting or re-starting their careers in Sweden.

**Title:** Six weeks’ holiday: True stories about the myths and realities of working in Sweden  
**Editor:** Sofi Tegsveden Deveaux  
**Genre:** anthology/biography  
**Language:** English  
**Publication date:** October 2018  
**ISBN:** 978-91-98475-9-3  
**ISBN:** 978-91-985057-0-2

Handbok i välkomnande svenska: Prata med dina utländska kollegor

This is the book for your Swedish colleagues or friends that are helping you to use Swedish to give practical and applicable advice on how to adapt language and communication style to accommodate for Swedish learners in the workplace and beyond.

**Title:** Handbok i välkomnande svenska: Prata med dina utländska kollegor  
**Author:** Sofi Tegsveden Deveaux  
**Illustrator:** Lotta Sundin  
**Genre:** Business Management  
**Language:** Swedish  
**Publication date:** November 2018  
**ISBN:** 978-91-98475-8-4

Kroppen på svenska: Illustrated lärarbok i anatomi för utländsk vårdpersonl

A combined reference and exercise book including 350 nouns for body parts and organs, illustrated in colour. A must for international healthcare professionals, for example medical doctors, nurses, midwives and physiotherapists. A detailed and comprehensive introduction suitable for beginners as well as advanced learners.

**Title:** Kroppen på svenska: Illustrated lärarbok i anatomi för utländsk vårdpersonal  
**Author:** Emil Molander  
**Genre:** language & reference  
**Language:** Swedish  
**Publication date:** May 2018  
**ISBN:** 978-91-98475-1-9
Who is LYS?
LYS is a small publishing house specialising in everything Swedish. We publish titles related to language, culture, migration, place and identity. Our readers are new and established Swedes who are curious to learn how to communicate, live and work across cultural and linguistic borders.

Our titles are available directly on our website or through online retailers, including Amazon. Please get in touch for orders of 50 copies or more.

Publishing Director
Sofi Tegsveden Deveaux
sofi.deveaux@lysforlag.com

Sales
Emil Molander
emil.molander@lysforlag.com

Strategy & PR
Sarah Coats Chandler
sarah.coatschandler@lysforlag.com

lysforlag.com